

**Zeitschrift:** La vie musicale : revue bimensuelle de la musique suisse et étrangère  
**Herausgeber:** Association des musiciens suisses  
**Band:** 6 (1912-1913)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Une lettre autographe de Massenet : (à une "revenue de Bayreuth")  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1068569>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La Vie Musicale

Directeur : Georges Humbert

Organe officiel, pour la Suisse romande, de l'Association des Musiciens suisses.

**SOMMAIRE :** Une lettre autographe de Massenet (à une « revenue de Bayreuth ») — Nos artistes (avec un portrait hors texte): André Châtenay. — La Musique à l'Etranger: Allemagne, MARCEL MONTANDON. — La Musique en Suisse: Genève, EDMOND MONOD; Vaud, GEORGES HUMBERT; Neuchâtel, CLAUDE DU PASQUIER. — Les grands concerts de la saison 1912-1913 (La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Montreux, Berne, St-Gall, Lucerne, Zurich). — Echos et Nouvelles. — Calendrier musical.

**ILLUSTRATIONS :** Quatre pages autographes de Massenet.

ANDRÉ CHATENAY, violoniste.

Nous adresserons à nos abonnés, avec le prochain numéro, la « Table des matières » de l'année 1911-1912 de la *Vie Musicale*.

N.-B. Les nouvelles, chroniques, correspondances, annonces, etc., pour le prochain numéro doivent parvenir à la Direction de *La Vie Musicale*  
**AVANT LE 28 OCTOBRE**

## Une lettre autographe de Massenet

(à une « revenue de Bayreuth »)

 ÉTAIT en septembre 1890. Madame Louise Filliaux-Tiger (Paris) rentrait à petites journées d'un pèlerinage à Bayreuth. Elle était en Suisse, lorsque Massenet lui adressa la lettre qu'on va lire. Lettre toute parsemée de motifs wagnériens qui tombent, étonnés, de cette plume et que l'on croit entendre chantonner malicieusement ou... siffloter par l'auteur de « Manon ».

M. Aug. Spanuth, l'habile directeur des « Signale » — l'une des revues musicales les plus vivantes de l'Allemagne — à qui cette lettre fut communiquée, a bien voulu nous autoriser à la reproduire. Qui sait, dit-il, si cette amusette d'un homme à l'esprit alerte et facile, n'aura pas quelque jour la valeur d'un document historique, le jour où il prendrait fantaisie à tel historien très savant de prétendre que le musicien français qui persista à se tenir à l'écart du mouvement wagnérien, l'aurait fait par ignorance des partitions du maître de Bayreuth!... Massenet lui-même répondra, il répondra spirituellement, comme toujours:

paris 18 sept 190

Chien amie  
voire même votre chatte au plaisir de



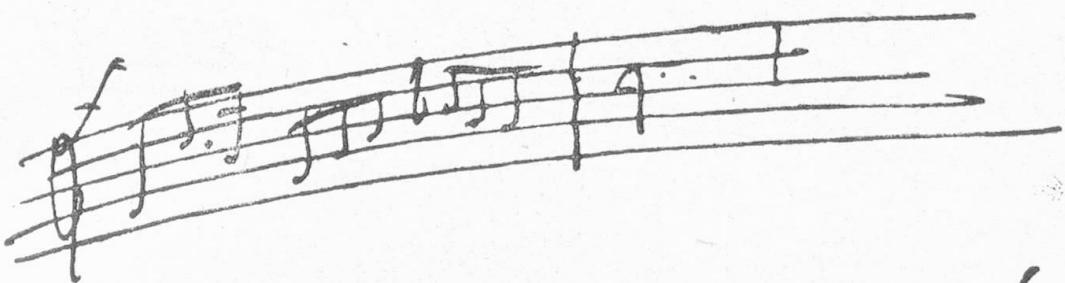
Retour à Paris - ma femme voit  
encore un chien aussi bien -  
et moi donc! -

— Après une petite saison à  
Paris voire avec les vacances



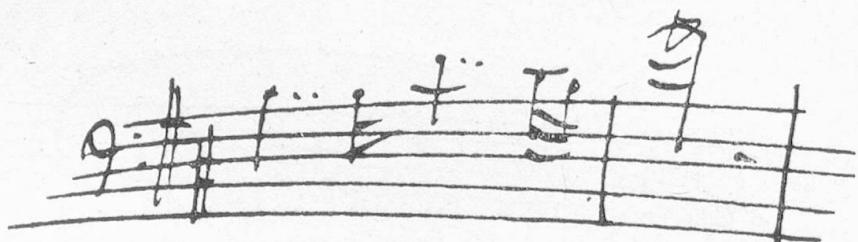
dans les montagnes du Cantal - bezette!

— nous voici à Paris — du  
passé — le midi nous  
attend — le midi, le matin,



par le midi nous en quêt!

— vous voyez que j'ai  
recueilli d'attention pour



une "réserve de Bayreuth" &  
que je tiens à vous rappeler etc.

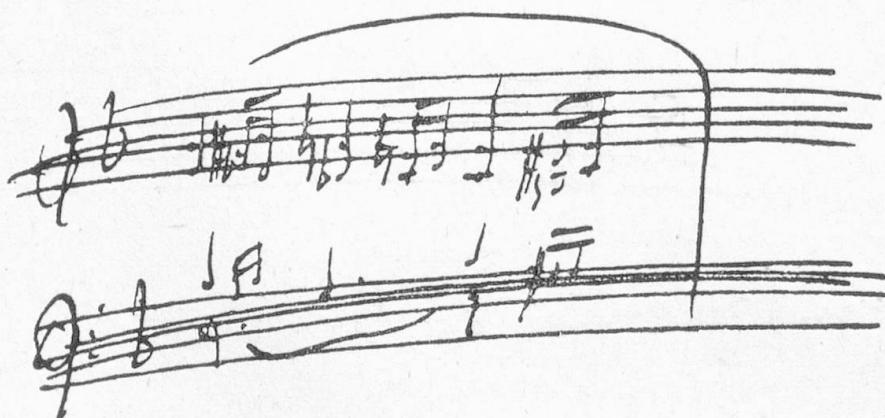
beam vogal -



- voice it's done on high -

leave your reviewing breath? -

- 7 times over, à faire,



alone? - give me said ancora

L'opéra du retour dixiuntif -

- Le Riel fait la bibliothèque  
depuis hui - c'est naturellement  
pour l'arrivée de l'Égar -



vouz vous disiez  
With these after pieces,

Massenet

Voici, pour ceux de nos lecteurs qui n'ont pas l'habitude de déchiffrer des hiéroglyphes, le texte de cette lettre :

Paris, 18 septembre 1890

Chère amie,

Nous recevons votre lettre aussitôt notre retour à Paris — ma femme vous envoie ses chères amitiés — et moi donc ! —

— Après une petite saison à Névis nous avons été en excursions dans les montagnes du Cantal — *superbe !* — Nous voici à Paris — de passage — le Midi nous attend — le Midi, le vrai, pas le Midi moins un quart !

— Vous voyez que je suis rempli d'attentions pour une « revenue de Bayreuth » et que je tiens à vous rappeler votre beau voyage —

— Vous êtes donc en Suisse — mais vous reviendrez bientôt ? — Y serons-nous, à Paris, alors ? — je ne sais encore l'époque du retour définitif —

— Le soleil fait sa toilette depuis hier — c'est naturellement pour l'arrivée du Tzar —

Nous vous disons mille choses affectueuses.

MASSENET.

## *Nos artistes :*

*avec un portrait hors texte.*

### André Châtenay

INSI que nous le fûmes tour à tour, il est, lui — maintenant —, l'un des benjamins du groupe toujours plus nombreux des musiciens que la Suisse a vus naître et qu'elle a formés en partie. Il a vingt et un ans à peine et le voilà, en mains, un instrument superbe, un instrument de Maître, qui entre plein d'espoir et plein de feu dans la carrière de violoniste.

Neuchâtel, où il est né, et St-Gall, où il devait en réalité se préparer aux affaires, furent les témoins de son jeune âge. L'archet cependant exerçait déjà sur André Châtenay son pouvoir magique d'attraction. Carl Petz (violon) et Paul Benner (harmonie, contrepoint), les excellents professeurs de Neuchâtel, furent ses premiers maîtres. Puis, à Londres, où il se fixa très tôt, le futur virtuose travailla auprès de Joska Szigetti, de Fern. Arbos, d'Antonio de Grassi, enfin, dont il reçoit aujourd'hui encore les conseils précieux.

Et c'est de là que nous parviennent les premiers échos d'une renommée naissante. C'est en Angleterre et à Londres même, qu'après avoir joué de nouveau dans les principales villes de la Suisse, André Châtenay se fera entendre au cours de la saison prochaine.

Nous lui adressons, du pays natal, les vœux les plus sincères.